

13 - A Chain of Events, Across the Ages

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Izuku

In the second decisive
battle with the villains,

[00:03] Izuku

the heroes were able to split up
the villains according to plan

[00:07] Izuku

and fight simultaneously in
eight locations at once.

[00:11] Izuku

Himiko Toga was sent to the
outlying island, Okuto Island.

[00:16] Izuku

Other villains were sent to Takoba
National Stadium to contain the damage.

[00:22] Izuku

The villains who were not split up
were dealt with using System Troy.

[00:27] Izuku

At the site of Jaku Hospital,

[00:30] Izuku

there were those defending the
facilities holding Gigantomachia.

[00:34] Izuku

At Central Hospital, there was fighting
to protect the imprisoned Kurogiri.

[00:41] Izuku

At Ground Zero in Kamino Ward...

[00:48] Dabi

In the end, I guess it was nice
that I got to fight you first.

[00:53] Burnin

Shoto, run away!

[00:57] Dabi

It really is different if

you feel it up close.

[01:00] Dabi

You get the hang of it intuitively.

[01:04] Dabi

Before the ice hit, I took a
chance and tried to copy it.

[01:09] Dabi

This is it, right, Shoto?

[01:15] Izuku

Using the new Flashfire Todoroki
created, Dabi made a comeback.

[01:21] Izuku

And at the Gunga Villa site...

[01:27] All For One

Heroes are those who defend, while
villains are those who violate.

[01:34] All For One

We push our way forward toward our dreams.

[01:40] All For One

Be proud, Endeavor.

[01:44] All For One

I didn't think I'd have to
play this card against YOU.

[01:50] Izuku

Using Eri's Quirk, All For One rewound
and restored his physical body.

[01:58] Izuku

Around that time,

[02:00] Izuku

I was on my way from Okuto Island, where
I'd been transported by Himiko Toga,

[02:04] Izuku

to the Coffin in the Sky above U.A.

[03:40] Izuku

I have to get to U.A. as soon as possible!

[03:43] Izuku

But I can't go any faster!

[03:45] Yoichi (First)

Midoriya.

[03:46] Izuku

Oh, First! Yes?

[03:49] Yoichi (First)

I've had a bad feeling for a while now.

[03:52] Izuku

A bad feeling?

[03:53] Yoichi (First)

Like my brother, All For One's

Quirks have been increasing...

[04:02] Izuku

That's...

[04:05] Ethan

It's time for a school bus, friend of lost kids, to make an appearance.

[04:09] Ethan

Grab hold, kid!

[04:13] Izuku

Thank you very much!

[04:16] Ethan

Jeez, I was supposed to be in U.A.'s anti-aircraft escort.

[04:21] Izuku

I'm sorry!

[04:22] Ethan

We're counting on you!

[04:24] Ethan

In the first place, we're ignoring orders to retreat and staying in Japan.

[04:31] Ethan

Do you know why?

[04:34] Ethan

Because our li'l sis bet on you guys.

[04:40] Ethan

If you're the one who inherited All Might's power,

[04:44] Ethan

then use us and go!

[04:47] Ethan

Go and defeat the worst villain in history!

[04:51] Izuku

Yes, sir!

[05:03] Togata

It's peachy keen!

[05:13] Shigaraki

Huh?

[05:20] Shigaraki

Izuku Midoriya!

[05:30] Shigaraki

He's gotten stronger than before...?

[05:34] Shigaraki

That glowing energy...

[05:38] Shigaraki

It's his...

[05:43] Aizawa

Mandalay!

[05:43] Mandalay

Reinstate the barrier!

[05:48] Operator

All right! We've got Midoriya back!

[05:51] Izuku

Sorry I'm late!

[05:53] Izuku

Is everyone all righ--

[06:26] Shigaraki

Do you need to give your
excuse for being late?

[06:31] Shigaraki

Toga did something, didn't she?

[06:35] Shigaraki

Izuku Midoriya.

[06:38] Shigaraki

Why don't you say it?

[06:41] Shigaraki

"It couldn't be helped."

[06:43] Shigaraki

"I didn't expect it either."

[06:47] Shigaraki

Why don't you avoid taking responsibility
like those other guys?

[07:12] Shigaraki

When he gets mad,

[07:15] Shigaraki

his movements become extremely
simple and predictable.

[07:19] Shigaraki

I'll destroy his spine with a counter.

[07:22] Shigaraki

Now, come!

[07:25] Shigaraki

Are you happy with my present for you?

[07:30] Togata

It's all right, Deku!

[07:33] Shigaraki

Him again...

[07:35] Togata

You can't forgive yourself, right?

[07:37] Togata

Yeah, I get it.

[07:39] Togata

But that's just how the
villains want you to feel.

[07:43] Togata

It's all right!

[07:44] Togata

Tamaki and the others were still breathing!

[07:47] Togata

Edge Shot is taking action
to save Bakugo's life!

[07:52] Togata

He'll definitely succeed!

[07:54] Togata

That's the assumption everyone
is under as they fight!

[07:57] Togata

We haven't lost a single thing yet!

[08:01] Togata

We haven't given up!

[08:04] Shigaraki

When you spout lip service like that,
it's called running away from reality!

[08:11] Togata

We're heroes!

[08:13] Togata

If heroes don't say stuff like that, then
who will make ideals into reality?!

[08:24] All Might

Lip service? That's just fine!

[08:27] All Might

We're the ones risking our
lives to make that a reality!

[08:32] Ethan

Because our li'l sis bet on you guys.

[08:37] Banjo (5th)

It's fine to get mad.

[08:39] Banjo (5th)

Anger is the source of power.

[08:42] Banjo (5th)

But that's why you need to
control it really carefully.

[08:48] Banjo (5th)

What's important is controlling your heart.

[09:02] Izuku

I'm sorry, Lemillion.

[09:05] Togata

Apologize after we've won, hero!

[09:11] Izuku

All For One...

[09:18] Izuku

Is Shigaraki... still in there?

SIGN A Chain of Events, Across the Ages

[09:33] Shigaraki

I was wondering what you'd say...

[09:36] Shigaraki

Tomura Shigaraki?

[09:40] Shigaraki

That person isn't here anymore.

[09:44] Shigaraki

The two have melded completely
into one being.

[09:51] Shigaraki

But, perhaps because he's
been alive longer,

[09:56] Shigaraki

All For One is in charge.

[10:00] Shigaraki

I don't know what you're thinking,

[10:05] Shigaraki

but don't think you can make
everything into your ideal,

[10:09] Shigaraki

Izuku Midoriya.

[10:12] Togata

The two have melded completely
into one being?

[10:16] Togata

That's not how it looked to me.

[10:19] Togata

When I made an insensitive remark earlier...

[10:23] Togata

I see.

[10:25] Togata

You didn't have any friends.

[10:30] Shigaraki

I do have friends...

[10:34] Shigaraki

Mikkun and Tomo said I was nice!

[10:38] Shigaraki

Mon wanted to take walks with me!

[10:41] Shigaraki

I do too have friends!

[10:46] Togata

He got really angry and distressed,
like he was possessed.

[10:51] Togata

He was like a little kid.

[10:54] Togata

It really didn't look like
they had completely melded.

[11:00] Togata

And after that, it seemed
like the more he got hit,

[11:05] Togata

the more unstable he became.

[11:23] Nana

Izuku.

[11:29] Nana

He's...

[11:30] Nana

still...

[11:32] Nana

...there!

[11:40] Aizawa

Monoma! Don't look away!

[11:43] Shigaraki

I don't care about you.

[11:45] Shigaraki

I'll take my little brother back!

[11:55] Izuku

You too!

[11:57] Izuku

Don't think you can make everything
into your ideal, either!

[12:04] Izuku

Blackwhip with Fa Jin stored inside--

[12:06] Izuku

A boosted binding combo!

[12:10] Izuku

Blackchain!

[12:14] Shigaraki

It doesn't matter if it's boosted or not.

[12:16] Shigaraki

You can't use the same thing on me twi--

[12:21] Second One For All (Kudo)

Once you use it, it's over.

[12:23] Second One For All (Kudo)

If you don't defeat him within five
minutes, the world will lose.

[12:29] Izuku

I'll end this once and for all.

[12:32] Izuku

Second's Transmission!

[12:43] Izuku

Second Gear!

[12:46] Izuku

Third Gear!

[12:49] Izuku

Top Gear!

[12:57] Togata

The sound's coming later?

[13:02] Shigaraki

What did he do to me?

[13:04] Shigaraki

Where did he go?

[13:06] Shigaraki

This is completely different from
that glowing energy from earlier.

[13:09] Shigaraki

He's too fast!

[13:12] Shigaraki

Don't tell me...

[13:13] Shigaraki

He has the meta ability that changes
the speed of those he touches?

[13:17] Izuku

Gearshift...

[13:20] Izuku

Overdrive!

[13:22] Second One For All (Kudo)

It's different from when
I used it, All For One.

[13:29] Second One For All (Kudo)

Right now, Izuku Midoriya is
at 120% out of a hundred!

[13:37] Izuku

Detroit Smash!

[13:45] Yoichi (First)

Brother...

[13:48] Yoichi (First)

Let's end this today.

SIGN Izuku Midoriya

[14:03] All For One

That's strange.

[14:11] All For One

Why...?

[14:14] All For One

Your Quirk should only change
the speed of what you touch.

[14:20] All For One

It should only work on small objects.

[14:27] All For One

Like peas in a tiny peashooter.

[14:31] All For One

It would've been laughable
to call it a struggle.

[14:36] All For One

It was just the power of...

[14:40] All For One

...an insignificant beetle!

[14:43] All For One

That's all it was...

[14:50] All For One

Why...

[14:54] All For One

...can I see you people?!

[15:05] Students

Not again!

[15:11] Aizawa

Midoriya...

[15:13] Aizawa

This is...

[15:17] Second One For All (Kudo)

Quirk: Gearshift.

[15:20] Second One For All (Kudo)

Like the meta abilities
of the other successors,

[15:23] Second One For All (Kudo)

it has become stronger as
One For All has grown.

[15:31] Second One For All (Kudo)

Gearshift, which originally
only worked on small objects,

[15:35] Second One For All (Kudo)

has expanded to include the ability
to work on objects cell by cell.

[15:42] Second One For All (Kudo)

And the pure power stored
in One For All itself--

[15:49] Second One For All (Kudo)

When the two combine, this fist can
even change the way the world works!

[15:59] Izuku

Detroit Smash...

[16:04] Izuku

Quintuple!

[16:11] Shigaraki

It's not as strong as before.

[16:14] Shigaraki

Likely because he hadn't
stored that light in it.

[16:19] Shigaraki

Even if I can't perceive it,

[16:21] Shigaraki

from the trajectory of his attack,
I can see the angle and timing

[16:29] Shigaraki

he'll use next!

[16:35] Izuku

Low Gear.

[16:38] Second One For All (Kudo)

Gearshift is a change in speed
not dependent on inertia.

[16:42] Second One For All (Kudo)

All For One.

[16:45] Second One For All (Kudo)

You should know this.

[16:48] Shigaraki

Then, at this rate--

[16:51] Izuku

Sixth, Smokescreen!

[16:54] Shigaraki

Useless--

[16:56] Shigaraki

From above?!

[16:59] Izuku

If he's been watching the
timing of my movements,

[17:02] Izuku

then I'll use Danger Sense
to figure out where he is

[17:03] Izuku

and Smokescreen to immediately
block his field of vision.

[17:06] Izuku

Then, use Float to move up quickly

[17:09] Izuku

and catch him with Blackwhip
when he's not watching.

[17:12] Izuku

Draw him in all at once.

[17:14] Izuku

Then, with the Fa Jin stored up
during the Quintuple earlier,

[17:19] Izuku

go into Gearshift: Overdrive again.

[17:24] Izuku

I'll definitely use everything
I've got this time!

[17:28] Banjo (5th)

You're the one who will
complete One For All!

[17:33] Second One For All (Kudo)

The meta ability isn't the part you
should be paying attention to.

[17:38] Second One For All (Kudo)

What are you using what
you have been given for?

[17:43] Second One For All (Kudo)

Who are you using it for?

[17:48] Second One For All (Kudo)

That strong will

[17:51] Second One For All (Kudo)

is what power lives in.

[17:57] Second One For All (Kudo)

That's why people call them Quirks.

[18:05] Izuku

All For One!

[18:08] Shigaraki

Shut up!

[18:10] Izuku

I won't let you...

[18:21] Shigaraki

You insects!

[18:25] Izuku

...hurt anyone else!

[19:10] Yoichi (First)

We're responding to each other...

[19:13] Yoichi (First)

One For All to All For One...

[19:17] Yoichi (First)

All For One to One For All...

[19:22] Yoichi (First)

I can see...

[19:24] Yoichi (First)

I can see my brother.

[19:28] Togata

The two have melded completely
into one being?

[19:32] Togata

That's not how it looked to me.

[19:36] Yoichi (First)

What the young man with the

round eyes said is correct.

[19:41] Yoichi (First)

All the fighting until now...

[19:44] Yoichi (First)

The series of events that happened to get to this point...

[19:47] Yoichi (First)

...has been shaking the balance of their union.

[19:51] Second One For All (Kudo)

It starts now, kid.

[19:54] Second One For All (Kudo)

Don't forget what Shimura said.

[19:59] Nana

If someone who looks like he's asking to be saved is someone who is irredeemable,

[20:06] Nana

do you...

[20:08] Nana

have the resolve to stop him, even if you have to kill him?

[20:12] Izuku

It might be that the only way to stop him is to kill him.

[20:16] Izuku

I don't know what I should do specifically yet either, but...

[20:22] Izuku (young)

I want to save that kid.

[20:25] Second One For All (Kudo)

Don't forget your own will.

[20:28] Second One For All (Kudo)

You can't be defeated yet.

[20:33] Shigaraki

Use everything you've got?

[20:35] Shigaraki

Quirks?

[20:37] Shigaraki

Are you trying to make a fool out of me?

[20:40] Shigaraki

I haven't used a single Quirk yet.

[20:43] Shigaraki

I haven't shown you the true power of this body yet.

[20:48] Shigaraki

It's their fault.

[20:50] Shigaraki

Wretched and unseemly, Eraser
Head and those kids.

[20:56] Shigaraki

It's the fault of this coffin.

[20:58] Shigaraki

This makeshift trick they
used as a stopgap...

[21:01] Shigaraki

Splitting us up...

[21:05] Shigaraki/All For One

The series of events

[21:08] Shigaraki/All For One

that led to this...

[21:15] Aizawa

There's still something...

[21:19] All For One

Not yet!

[21:23] All For One

Oh, my dear little brother, Yoichi!

[21:29] All For One

The series of events that led to this...

[21:33] All For One

If that's what will decide
the victor and the loser...

[21:38] All For One

Then I...

[21:43] All For One

I still have a chance of winning!

SIGN Preview

[23:21] Izuku

Here's the preview.

[23:23] Izuku

Two heteromorphs are divided as a hero
and a villain and fight each other.

[23:28] Izuku

One uses violence to try and clear his
feelings of hatred from being oppressed.

[23:32] Izuku

The other continues to be cheerfully
hopeful even in the midst of everything.

[23:38] Izuku

Next time, "Together with Shoji."

[23:41] Izuku

Shoji, Koda, you two are true heroes!

SIGN Next time: Together with Shoji

[23:46] Izuku

Go beyond!

[23:48] Izuku

Plus Ultra!

Revision #1

Created 2025-11-07 05:30:38 UTC by whimsee

Updated 2025-11-07 05:33:47 UTC by whimsee